

B. Cadejau

CERETANIA

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA COMARCA

DIRECTOR: B. CADEJAU

Suscripción, 2 pesetas trimestre

Número suelto, 15 céntimos



Doña

Josefa Raventós Rosell de Ribalaiga

falleció el 27 de los corrientes

habiendo recibido los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica

(E. P. D.)

Su desconsolado esposo Jaime Ribalaiga, hijos M.^a de Gràcia, Conchita y Ernesto, hijo político Buenaventura Caralps, nietas, hermanos y hermanas, primos, sobrinos presentes y ausentes y la Srta. M.^a del Pilar Llorach y la razón social **Ribalaiga, Tarrés y Mir**, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan asistir hoy domingo, 29, a las 10 de la mañana, a la casa mortuoria (Pza. Barcelona casa Truño), para acompañar al cadaver a su última morada. **No se invita particularmente.**

El miércoles, día 1.º de Septiembre, a las 10, se celebrarán los funerales

RECORD HISTÓRIC**LO PORTAL DE FRANÇA**

En el cor mateix del Pirineu, en el mig d'una vall meravellosa, s'aixeca un turó en el que s'assenta un poble de gran renom. La vall, el turó i el poble queden voltats per gegantí anell de montanyes sembrades ençà i enllà de centenars de poblets, francesos uns, espanyols els altres, cataláns tots, que semblen congregar-se per a rendir homenatge a la Vila gloriosa que porta el dictat d'invicta.

En aquest poble hi vivia un vellet de cabells blancs com la neu conegut pe'ls veïns per el *vigatá*, i per la maïnada el *boig del portal*, en quin lloc se'l trobava a diari agenollat, resant.

.....

El portal de França, fou un dels primers llocs ont mos passos es dirigiren. Al arribar-hi em cridá l'atenció un pobre vellet qui tocant a la tapia del portal, sens res al cap, anava resant, agenollat, alçant de tant en tant els ulls al cel.....

La visió, m'inspirá una vera compassió. Contemplava el quadre, meditant, cercant paraules per a entrar en conversació amb aquell esser que jo desconeixia.

No vaig tardar en dirigir-li la paraula:

— Digueu-me, bon home; es aquest el *Portal de França*?

El vellet quedá mirant-me amb ulls plorosos i'm respongué:

— *Lo Portal de França*? Si senyor: es aquest lo portal ahont defensant el poble de Puigcerdá i la Llibertat, morí lo meu pobre fill.....

La manera de respondre'm d'aquell pobre home i calques paraules deslligades que pronunciá, em feren compendrer que aquell home desconegut per mí, no era altre que el *Boig del Portal*, qu'havia tantes voltes sentit anomenar per la canalleta de la Vila.

Una forta simpatía s'ampará de mí envers aquell pobre, i en la meva imaginació passá l'ideia de que la bojeria d'aquell desgraciat havia hagut d'esser causada per calque emoció forta que trastorná el seu cervell.....

Volia coneixer l'història d'aquell esser, i per a lograr-ho vaig preguntar-li:

— Sou fill de la Vila, bon home?

— No senyor—va respondre'm—só fill de Vich; aquí, la caritat dels Cerdans qu'es molta, em té recollit, i'm té senyalat un lloc en el Hospital ont puc refugiarme durant els mesos crus del hivern.

— Es que os falta la salut?

— La salut, no senyor; lo que'm falta es la vida del meu fill i la de ma pobra muller que no pogué sobreviurer a la desgracia del noi..... —i al acabar aqueixa frase esclatá en amarc plor.

— Sento molt haver-vos fet recordar aqueixes coses tant tristes.

— No, senyor; ans al contrari. Em complau explicar les meves desventures a qui vol saber-les. Contant-les sembla tament que'm tregui un pes del cor.....

I callá, i torná a quedar-se agenollat resant mentre jo, allunyant-me d'ell, m'anava girant per a contemplar al pobre vellet a qui el destí havia reservat una tant trista vellesa.

.....

Era festa a la Vila. Tot lo poble se sentia pres de gran entusiasme. El Govern Central, tenint en compte els desitjos dels seus habitants, havia decretat l'enderrocament del renombrat *Portal de França* i de les tapies veïnes, per a deixar lloc per a les edificacions modernes qu'havien de construir-se en l'antic emplaçament del portal i tapies.

No es per descriurer l'alegria que regnava en tots els cors. Petits i grans portaven la joia pintada a la cara. La plassa major, curulla de de gent estava esperant l'hora ansiada de l'enderrocació de la antiga obra.

A les dotze, després de l'Ofici, les Autoritats i persones de significació de la Vila sortiren en processó per a complir els desitjos de tot el poble.

No quedá dingú a sa casa, petits, grans, veïns o foras ers, tothom volgué participar del espectacle.

La gran comitiva, doncs, precedida per una banda de música composta dels elements de que's disposava llavors i en la que feia gran paper el redoblant es dirigí, al compas d'un popular himne estranger qu'estava en

aquells temps de moda, en el lloc de la solemnitat.

Allí arribats, un dels veïns de la Vila s'avançà i amb eloqüent parlament explicà l'importància del acte qu'anava a celebrar-se. Foren rebudes ses paraules per un sorollós aplaudiment general.

Seguidament l'agutzil posà un petit picot en mans del batlle que s'avançà per a donar la senyal del enderroc. No havia començat encara quant l'agutzil, dirigint se a un pobre home qu'estava apaiat en l'antic portal, li pregà que s'apartés.

Aquell pobre home, que no era altre que'l *Vigatà* es mostrà resolut a no abandonar el lloc qu'ocupava, tinguent-lo de separar a la força. El pobre, pres d'un accident, fou traslladat al hospital i va començar l'enderroc.

Els desitjos de la població quedaren satisfets.

* * *

Lo que acabava de presenciar, m'havia deixat fortament impresionat. Ja no m'interessava l'enderroc; la meva pensa no podia oblidar al pobre vellet que no volia abandonar el lloc que de tants anys ocupava. Vaig volguer saber que havia estat d'ell, i amb aqueixa intenció vaig dirigir els meus passos cap al Hospital ont l'havien traslladat.

En la sala principal hi regnava el silenci.

Un cercle d'homes de poble, la gorra a la mà, resaba per el pobre *Vigatà*, que inert ocupava el centre d'aquell cercle humà.

—Deu lo tinga en Santa Pau!—va dir-me el capellà qu'havia prestat els darrers auxiliis al pobre home.

Així acabà sa vida de penes i dolors el *Boig del Portal*. Una llàgrima em caigé cara avall, i vaig també resar per l'ànima d'aquell infeliç, a qui els disturbis de la política consagraren en una vida de sofriment.

Part de fora, tornava a sentir-se l'aldarull de la gentada que joiosa comentava l'enderroc del vell portal ont el fill del *Vigatà* caigué ferit per les bales de les forces del inhumà Savalls, qu'havia promés arrasar la Vila.

Cruel contrast!

I el pobre vell no havia pogut sobreviurer a la destrucció del portal que constituïa per a ell la vida del seu fill.....

Vaig retirar-me, i al esser a la porta no vaig poguer traspasar-la sens tornar a donar una darrera mirada al finat, i com el capellà vaig exclamar:

—Que Deu lo tinga en Santa Pau!

F. S.

D. Pere Lluís i Martí

Procurador dels Tribunals

mori en aquesta població el dia 25 del corrent, als 74 anys rebuts els Sants Sagraments i la Benedicció de Sa Santedat

(A. C. S.)

La seva vidua, fill, germanes, germanes polítiques, nebots, cosins i demés familia, pregunen a sos amics i coneguts tiguin present en llurs oracions l'ànima del difunt.

Puigcerdá, Agost de 1920



Veraneo, fiestas y otros excesos

En una villa, de cuyo nombre pésame acordarme, situada a unos 100 kilómetros de Pekin, había y hay durante los meses de Julio, Agosto y Septiembre, la costumbre de comisionar a unos cuantos individuos representantes de otras tantas entidades, para que, sin ánimo de lucro y en perfecta armonía, confeccionaran un programa de fiestas a fin de que las tales fueran atracción de forasteros y diversión de los ya atraídos.

Bueno; los tales comisionados, en número verdaderamente exorbitante, tuvieron una primera reunión en la que reinó una perfecta cordialidad y efectivamente se procuró hacer las cosas como Bhuda y Confucio mandan y como prueba fehaciente de los buenos propósitos de la Comisión se acordó en medio de un gran entusiasmo presupuestar tres millones de pesetas para la orquesta que debía hacer ruido durante tres días y una noche, y la inmensurable cantidad de 100 pesetas para fiestas de Sport durante todo el año.

Como podrán apreciar los lectores, la Comisión de fiestas de la chinesca villa, es un prodigio único de organización y esplendor.

Una vez acordados, se dieron a luz los programas anunciadores en los que en buen tamaño de letra se anunciaba «Deportes», pero en los que olvidaron añadir que los «Deportes» eran de 100 pesetas, o sea en traducción libre, carreras a pie descalzo y algún que otro salto mortal de necesidad; a cargo, éstos, de algunos individuos pertenecientes a la Comisión.

Agradecidos y profundamente admirados los que pertenecían a la Comisión de Sport, dentro de la que podríamos llamar grande si no fuera por que es más pequeña que un grano de mijo, decidieron mandar a la grande a freir espárragos o cualquier otro comestible y embrender las fiestas por cuenta y riesgo de la Sociedad que les hizo el honor de delegarles.

Resultando que, con menos protección y mucha menos gente comisionada el sport va adelante en la chinesca villa que nos ocupa, y así debe ser ya que según dicen en la Comisión grande además de la multitud de planchas que se va tirando, la mangonean dos o tres que así entienden ellos en cuestión de fiestas como yo de chino; nada.

Súmese a todo lo dicho, que en la villa situada a unos 100 kilómetros de Pekin, la Comisión de fiestas, se preocupa única y exclusivamente del fin pecuario, sin importarle un ardite la estética del festejo anunciado. Verbigracia: se anuncia una soberbia, estupenda y maravillosa batalla de flores, y la Comisión se dedica a la expendiduría de confetti, serpentinas y otras flores, en tanto que por el extenso boulevard se pasean tiradas por magníficos alazanes, bayos y tordillos, dos estupefacientes carrozas que la Comisión ha mandado a la batalla, adornadas de... barro, polvo y demás excrementos. ¡Colosal! ¡Viva la China!

Y por último, dícese que pronto tendrá lugar un festival ciclista, y para ello la Comisión grande, puso a la pequeña (sport) la condición de que se verificaría después de las 6 de la tarde de un día de Septiembre, o sea completamente a oscuras.

¡Ay Pekin, que poco lejos estás de Puigcerdá!

AMADIS DE GAULA

Festa Sportiva
CAMP DE LES BICICLETES
FOOT-BALL
 : Interessant PARTIT REVENJA :
 Studii Sporting de Ripoll
 contra
 Puigcerdá F. C. del C. N.
 per avui diumenge a les 4 de la tarda
 PREUS: Entrada al camp . . . 0'50 ptes.
 Seient numerat amb entrada 1'00 »

LITERARIES

BRODANT

Dessota el laixi que m'ombreja
fent-me amb ses branques un dosser
m'assec somniosa cada tarda
per a brodar-hi amb mon taler.

Els rossinyols i cadeneres
tots s'hi aturen a cantar,
els raigs de sol entre les fulles
me venen suaus a acariciar.

I jo a l'agulla que fresseja
vaig empenyent poquet a poc
perqué els ocells, sentint son ritme,
no m'abandonin en aquell lloc.

Els riolers penjolls de roses
que ornem les branques del roser
linien ombres fantasioses
i vessen flaires d'aromer.

I el cor amb joia s'ubriaga
d'un sentiment arrobatô,
i el pensament, somniant, s'envola
allà on l'emmena l'il·lusió.

Perxó les flors que amb calma brodo
tenen el gest indefinit
dels grats moments que la Poesia
s'ensenyoreix de mon Esprit.

Anna Canalias

P E T I T P O E M E

B R U I T

(à Joseph Pla)

malgré le jazz - band
j'entends toujours le bruit de mon cœur
dépareillé
malgré le jazz - band

J.- M. Junoy

LA MEVA ESTRELLA

À ma esposa

Una estrella hi ha en la terra
més brillant que les del cel
ella a dins mon cor s'hi aferra
fent-s'hi forta com arrel.

Eixa estrella n'es l'infant
que de ta entranya em donares...
Eixa estrella es mon encant...
Eixa estrella qu'infantares...

Una estrella hi ha en la terra
més brillant que les del cel...

FLORIDALBA

DEPORTES

FOOT-BALL

Organizada por el Centro Nacionalista, tuvo lugar el domingo día 22, una tarde deportiva, a base de foot-ball, que alcanzó un éxito grande, como lo demuestra haberse casi agotado el papel en la taquilla.

Debido a tener que regresar a la Seo, el mismo día, los jugadores del Balira F. C. el programa sufrió alteraciones, empezando la tarde con el partido entre el Osseja F. C. y Puigcerdá F. C., segundos equipos.

Este partido, bastante interesante, terminó con la victoria del Puigcerdá, por 3 goals a uno que marcó el Osseja. Por ser éste el primer partido que el segundo team puigcerdanés jugaba contra jugadores forasteros, nos sorprendió agradablemente, verles desarrollar un juego de combinación, que no esperábamos, y que dió lugar a que el público se entusiasmara y aplaudiera sus buenas jugadas.

El team vencedor lo integraban: Samará, Palau, Rosés, Vidal, Carrera, Pascual, Truñó, Bragulat, (cap.) y Casamitjana.

El *clou* de la fiesta, y lo que había despertado gran expectación, era el match entre los primeros equipos del Balira de Seo de Urgel y el Puigcerdá, debido a lo mucho que sobre este partido se había hablado, y a las malas interpretaciones a que se prestó el asunto. Afortunadamente imperó la cordura y sensatez y los simpáticos jóvenes de la Seo vinieron a dar un abrazo a sus buenos amigos de Puigcerdá. ¡Hurra por la Seo de Urgel!

Con el campo lleno de lo más distinguido y selecto que encierra nuestra buena sociedad, se alinearon los equipos, a las cuatro en punto, bajo las órdenes del Sr. Naudón, de la Federación Nacional de Arbitros, e hizo el saque nuestro popular Alcalde que fué ovacionado.

Desde los primeros momentos, nuestros equipos dominaron a sus contrincantes, con un juego rápido y de combinación que entusiasmó a los espectadores. A los pocos minutos de comenzado el partido, se apuntó el

Puigcerdá el primer tanto, en medio de una ovación delirante, que electrizó a nuestros jugadores, que riavlizaron todos en preciosas jugadas. Siguió el juego muy noble por ambas partes, terminando la media parte con el resultado de 6 a cero a favor del Puigcerdá.

Durante el descanso tuvimos ocasión de hablar con el simpático capitán del Balira, Sr. Bernada, quien nos dijo que el equipo a sus órdenes no era el primer equipo íntegro ya que debido a enfermedades y ausencias se había visto obligado a sustituir 4 jugadores por otros tantos del 2.º team. De veras sentimos no haber visto su primer equipo completo.

Reanudado el juego, se acentuó más, si cabe, el dominio del Puigcerdá, que en veinte minutos que duró la 2.ª parte logró cuatro goals más, teniéndose que suspender el partido, debido a estar diluviando, con el estuendo resultado de 10 a 0 a favor de nuestro Club.

Los simpáticos y nobles equipiers del Balira F. C. jugaron muy desentrenados y conste para mayor elogio que el arbitro no tocó ninguna falta en contra suya, pues ninguna cometieron. Es más, dos freekiks, a boca de jarro, los tiraron fuera dando con ello una hermosa prueba de cortesía y amistad. Muy bien, y vaya desde estas columnas mi más cordial felicitación, para el Sr. Bernada y para su equipo.

Los nuestros como siempre, colosales y cada día más temibles.

El Puigcerdá alineó su equipo en la siguiente forma: Junoy, Vidal, Puig, Tuca, Pepito, Rovira, Pintado, Torres.

—Para hoy domingo, está anunciado el partido revancha entre el Studii Sporting de Ripoll y nuestro primer equipo.

Dada la valía del Studii que además se presenta notablemente reforzado, esperamos presenciar un gran encuentro.

P.



Locales

Conferencia. — Mañana, domingo, a las tres de la tarde, en el salón de actos de la Casa Consistorial, bajo la presidencia del Iltre. Sr. Juez de instrucción de este partido, Don Cándido Closa, ilustre publicista de cuestiones municipales y actual Secretario del Ayuntamiento de la villa de Ripoll, dará una conferencia pública, sobre el tema «*Haciendas locales*».

Propaganda cultural. — En el salón de actos del Ayuntamiento dióse el pasado domingo un mitin «pro cultura» por varios cate dráticos y maestros de Gerona Luego fueron obsequiados los oradores con un banquete.

El marqués de Carulla. — Ha estado en ésta el Rector de la Universidad de Barcelona, con su Sra esposa é hijo. Visitó los terrenos donde se levantarán las futuras escuelas de Llivia.

En el hotel de Europa fuè cumplimentado por el Sr. Alcalde.

También le visitó el profesor señor Bonilla.

Veraneantes. — Durante la semana han llegado las distinguidas familias, de los señores Crostin, Piñol, Ris, Bayo, García, Diez, Carrera, Mora, Fatjó, Vadrena, Meleton, Fontanals, Francés, Peyreta, Vilanova, Font, Alés, Solis, Ravetllat, Mintoja, Gra ses, Trilla, Senier y Aposinar.

A todas nuestra salutación y cordial bienvenida.

Tiempo. — Por fin, han cesado las lluvias que tanto perturbaban las labores de los campos, y disfrutamos de un tiempo esplendido.

Subasta. — El día 6 del próximo septiembre a las 10 mañana tendrá lugar en las Casas Consistoriales, del pueblo de Alp, la subasta de pastos tasados en 985 pesetas y para el día 5 del propio mes hora 10 y media la de los 200 pinos y abetos maderables, tasados en 1000 pesetas del Monte Saltegat, propiedad de este Ayuntamiento.

Obituario. — Ha fallecido en ésta el que fuè procurador de los tribunales don Pedro Lluís.

También han fallecido en el transcurso de la semana, doña María Amills, viuda de Puig, y la señora doña Josefa Raventós de Ribalaiga, venida esta última para pasar la temporada de verano.

Descansen en paz los finados, y reciban sus respectivas familias, la expresión sincera de nuestro sentido pésame, por pérdidas tan dolorosas.

Teatro. — Es de agradecer el empeño que pone la compañía de zarzuela en agradar al público, presentando obras nuevas, del moderno repertorio, en casi todas las funciones tres por semana, cosa que implica un estudio enorme, y tiene en esta estima la distinguida concurrencia llenando por completo el teatro.

Para hoy tarde a las dos, Sesión Vermont se anuncia la hermosísima opereta en tres actos «La Duquesa del Tabarín», y por la noche la preciosa opereta de grandioso efecto teatral «Eva», en la cual toma parte todo el personal de la compañía.

Sorteo de Navidad. — En la Administración de Loterías de ésta, se han puesto ya a la venta billetes de Navidad.

G A N G A

Se vende uu buen piano a precio muy reducido.—Razón en el Convento de Religiosas de Aja.

Temperaturas de la semana

Día	Máxima	Mínima
21	21	10
22	22	9
23	22	8
24	18	5
25	19	4
26	22	7
27	24	7

Tip. Ceretania.—Puigcerdá.

Reservado

Reservado

Reservado

Disponible